

Kauderwelsch
Band 210



Impressum

Susanne Jordan

Chichewa für Malawi – Wort für Wort

erschieden im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

1. Auflage 2007

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Christine Schönfeld

Layout-Konzept

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Umschlag

Peter Rump

Kartographie

Iain Macneish

Fotos

Susanne Jordan, Helmut Jordan,
Niklas Gebert, niklas_gebert@yahoo.de

Druck und Bindung

Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN: 978-3-89416-380-8

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung der BRD,
Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte informieren Sie
Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

BRD

Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Österreich

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande

Willems Adventure, Postbus 403, NL-3140 AK Maassluis

direkt

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher
zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt beim
Verlag oder über unseren Internet-Shop:

<http://www.reise-know-how.de>

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf
Audio-CD in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der Schweiz und
der Beneluxstaaten oder als **MP3-Download**
unter **www.handyglobal.de**

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und
sucht Autoren! Mehr Informationen finden Sie unter
**[www.reise-know-how.de/buecher/special/
schreiblust-inhalt.html](http://www.reise-know-how.de/buecher/special/schreiblust-inhalt.html)**

Kauderwelsch

Susanne Jordan

Chichewa für Malawi

Wort für Wort

Für Kolja,
Emma, Jakob und Helmut
Großer Dank an Rosemary, Alex und Tuma



REISE KNOW-HOW

im Internet

www.reise-know-how.de

info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 11 Hinweise zur Benutzung
- 13 Die Sprache Chichewa (Chinyanja)
- 13 *Karte des Sprachgebiets*
- 15 Aussprache
- 17 Wörter, die weiterhelfen



Grammatik

- 20 Hauptwörter
- 28 Der besitzanzeigende Fall
- 30 Besitzanzeigende Fürwörter
- 32 Dieses & jenes, hier & dort
- 34 Persönliche Fürwörter
- 36 Tätigkeitswörter (Verben)
- 46 Können, Wollen, Müssen
- 48 Sein und Haben
- 53 Wem? oder Wen?
- 56 Auffordern & Befehlen
- 59 Relativsätze
- 61 Ortsbestimmungen
- 64 Eigenschaftswörter
- 70 Umstandswörter
- 71 Verhältniswörter
- 74 Bindewörter
- 77 Fragen
- 80 Steigern und Vergleichen
- 82 Zahlen und Zählen
- 85 Zeit und Datum



Konversation



- 91 Kurz-Knigge
- 95 Namen & Anrede
- 97 Begrüßen und Verabschieden
- 102 Bitten, Danken, Entschuldigen
- 103 Das erste Gespräch
- 109 Zu Gast sein
- 113 Unterwegs ...
- 124 Auf Safari
- 128 Übernachten
- 131 Auf dem Land
- 136 Essen & Trinken
- 141 Auf dem Markt
- 144 Fotografieren
- 146 Telefon, Post, Bank, Behörden
- 152 Krank sein
- 154 Schimpfen & Fluchen
- 156 Auf dem Campus, Umgangssprache
- 158 Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Anhang

- 160 Literaturhinweise
- 161 Die wichtigsten Silben im Überblick
- 164 Wörterliste Deutsch-Chichewa
- 176 Wörterliste Chichewa-Deutsch
- 192 Die Autorin

Umschlagklappe vorn Floskeln & Redewendungen; Hauptwortklassen, Vorsilben, Zahlen; Nichts verstanden – Weiterlernen!

Umschlagklappe hinten Fragewörter, Richtungs- & Zeitangaben; Fragen & Sätze; Aussprache, Abkürzungen